



iBusiness Service Agreement

اتفاقية خدمة الأعمال الإلكترونية iBusiness

The iBusiness Services Agreement is made on _____ 2020, entered into between
Commercial Bank of Dubai and
The customer

Having its address

حررت اتفاقية خدمات الأعمال الإلكترونية iBusiness في هذا اليوم الموافق
بين بنك دبي التجاري _____
والعميل

وعنوانه

1. Meaning of Words

Account means an account held with CBD, nominated by the Client in the iBusiness Application Form and/or in any subsequent iBusiness Setup Amendment Request form for use in connection with the Service.

Account Set Up means the setup of Accounts in the Service which defines the type of services or transactions that are allowed to be performed on a designated Account.

Authorised Signatory means the person authorised by the Client (and notified to CBD) to grant the right to use the Service to authorised Users within the Client's firm.

Authoriser means the User Role where the User is allowed to authorise transactions from Accounts that have been designated to that User in accordance with the Authorisation Rule.

Authorisation Rule means the transaction authorisation workflow setup in iBusiness. Services as defined by the Client's Corporate Administrator.

Available Funds means the clear credit funds in the Client's Accounts.

Business Day means a day other than a Friday or Saturday or a United Arab Emirates public holiday.

CBD means the Commercial Bank of Dubai, its successors and assigns.

Client means _____, including its Personnel, successors, assigns and, in relation to its rights to use the Service, any other authorised person acting within his or her authority.

Corporate Administrator means the User nominated by the Client to create new Users, delete or modify existing Users, assign or modify User Roles (including assigning the Authoriser User Role to Users), define Account Setup, and create or modify Authorisation Rules.

iBusiness Application Form means the form by which the Client applies to use the Service.

iBusiness means CBD's corporate online banking solution, described by that name, by which the Client may undertake Transactions.

iBusiness Setup Amendment Request means the form by which the Client requests to make changes to the setup of the Service.

iConnect means the service where the Client's Enterprise Resource Planning (ERP) or other back office system integrates with the Bank's systems using CBD's host-to-host solution.

1. التعريف والتفسير

الحساب يقصد به الحساب لدى بنك دبي التجاري والذي حدده العميل في نموذج طلب خدمة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) أو ب أي نموذج طلب قتمه العميل لاحقاً لتعديل إنشاء خدمة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) ليتم استخدامه مع الخدمة.

إنشاء الحساب يقصد به إنشاء الحسابات المصاحبة للخدمة والتي تعرف نوع الخدمات أو المعاملات المسموح القيام بها على أي حساب محدد.

المفوض بالتوقيع هو الشخص الذي يفوضه العميل (ويخطر به بنك دبي التجاري) لإعطاء حق استخدام الخدمة للمستخدمين المصرح لهم داخل شركة العميل.

المفوض يقصد به صفة المستخدم حيث يُسمح للمستخدم بتفويض المعاملات المصرفية من الحسابات المخصصة لهذا المستخدم وفقاً لشرط التفويض.

شرط التفويض يقصد به إجراءات تفويض المعاملة في خدمة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) وتقدم الخدمات على النحو الذي حدده مدير شركة العميل.

الأموال المتاحة يقصد بها المبالغ المودعة في حسابات العميل.

يوم عمل يقصد به أي يوم بخلاف أيام الجمعة أو السبت أو العطلات الرسمية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بنك دبي التجاري يقصد به بنك دبي التجاري و الشركات التابعة له و موكليه.

العميل يقصد به _____، ويشمل موظفوه و توابعه و موكليه أو أي شخص مفوضاً للعمل بصلاحياته و له حق في استخدام الخدمة.

مدير الشركة هو المستخدم الذي يعينه العميل لإنشاء مستخدمين جدد أو حذف الحسابات الحالية أو تعديلها أو تحديد صفة المستخدم أو تعديلها (بما فيه تخصيص صفة المستخدم المحددة للمستخدمين)، و تعريف إقامة الحساب، و إنشاء أو تعديل شروط التفويض.

نموذج طلب خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) يقصد بها نموذج الطلب المقدم من قبل العميل لاستخدام الخدمة.

خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) هي حل مصرفي إلكتروني مقدم من بنك دبي التجاري للشركات والذي يُحول للعميل القيام بمعاملات مصرفية عن طريقه.

طلب تعديل نظام خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية يقصد به الطلب المقدم من العميل لإجراء تعديلات على مواصفات نظام الخدمة.

iConnect تعني الخدمة التي تربط نظام شركة العميل مع أنظمة بنك دبي التجاري باستخدام إجراءات البنك لاستضافة الشركة.



Initiator / Maker means the User Role where the User is allowed to initiate transactions from Accounts that have been designated to that User.

iPrint means CBD's remote cheque printing service where the Client sends instructions to CBD via iBusiness to print cheques with the authorised signatories digital signatures.

Instruction means any instruction to CBD from the Client and received by CBD using the Service, whether or not such Instruction has in fact been properly authorised by the Client.

Notice means a notice sent from either party to the other using the means specified in clause 15.

Now Money means NOW Payment Services Provider LLC, a company incorporated under the laws of the Emirate of Dubai, United Arab Emirates.

Personnel means any of the Client's agents, representatives or employees.

PIN means a Personal Identification Number that is used in conjunction with a Token.

Service/s means iBusiness, iPrint and/or iConnect services as the context requires.

Salary WPS means the service provided by CBD to process and pay salaries to Client's employees through the Wages Protection System.

Salary non WPS means the service provided by CBD to process and pay salaries to Client's employees through a CBD bank account.

Transaction means any transaction carried out by the Client using the Service.

Token means a personal authentication security device that is used in conjunction with a PIN for the purpose of accessing and using the Services.

Unauthorised Transaction means any Transaction where the Client claims that the Client did not engage in or have knowledge or consent to the Transaction even though the Client's Token was used to generate the disputed transaction.

User means any Personnel given access to the Services.

User ID means the user identification to be used in conjunction with the PIN and the Token.

User Role means the role assigned to Users which defines the level of access (such as Viewer, Initiator/Maker, Authoriser or a combination), and the types of transactions and services that can be accessed by the User.

Viewer means the User Role where the User is allowed to view designated Accounts in the Service.

Words importing the singular include the plural and vice versa.

2. iBusiness Services

2.1. CBD will provide the Service agreed between CBD and the Client from time to time on the terms and conditions set forth in this Agreement and the Client must comply with these terms and conditions.

2.2. In relation to Corporate Administrators;

(a) The Client hereby acknowledges that its designated Corporate Administrators have been authorised to be able to, from time to time, create new Users, delete or modify existing Users, assign or modify

مسؤول بدئ المعاملة (Initiator/Maker) هي صفة المستخدم التي تمكنه من بدء المعاملات للحسابات الموكلة له.

خدمة طباعة الشيكات الإلكترونية (iPrint) يقصد بها الخدمة المقدمة من بنك دبي التجاري التي تمكن العميل من خلال خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) من تقديم طلب طباعة الشيكات بتوقيع إلكتروني للمفوضين بالتوقيع.

التعليمات بي يقصد بها أي تعليمات يصدرها العميل إلى بنك دبي التجاري ويتسلمها البنك عن طريق الخدمة سواء كانت تلك التعليمات تم اعتمادها بشكل صحيح من العميل أم لا.

إخطار يعني أي إخطار من أي من الطرفين للأخر بالوسائل المبينة في البند 15.

مصطلح "نابو موني" يعني "نابو لخدمات الدفع ذ.م.م" و هي مؤسسة تدرج تحت قوانين إمارة دبي و دولة الإمارات العربية المتحدة.

الموظفون يقصد بهم أي وكيل أو موظف أو ممثل تابع للعميل.

رقم التعريف الشخصي (PIN) هو الرقم الذي يتم استخدامه مع جهاز التحقق.

الخدمة يقصد بها خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) و خدمة الطباعة الإلكترونية (iPrint) و خدمة الاتصال الإلكتروني (iConnect) أو أي منهم حسب ما يقضي السياق.

"أجر تحت نظام حماية الأجور" تعني الخدمة المقدمة من بنك دبي التجاري لأجور موظفي المتعامل من خلال نظام حماية الأجور.

"أجر لا يندرج تحت نظام حماية الأجور" تعني الخدمة المقدمة من بنك دبي التجاري لأجور موظفي العميل من خلال حساب العميل لدى البنك.

المعاملة يقصد بها أي معاملة يُجرىها العميل باستخدام الخدمة.

جهاز التحقق يقصد بها أي جهاز تحقق من التوثيق الشخصي الذي يُستخدم للتحقق من رقم التعريف الشخصي لأغراض الوصول إلى الخدمات واستخدامها.

معاملة غير مصرح بها تقصد بها أي معاملة يدعي العميل عدم علمه بها أو عدم موافقته عليها حتى لو تم استخدام وسيلة التحقق الخاصة بالعميل لإجراء تلك المعاملة.

المستخدم هو أي موظف مصرح له الوصول إلى الخدمة.

هوية المستخدم هي وسيلة تعريف المستخدم الذي يجب استخدامها مع رقم التعريف الشخصي وجهاز التحقق.

صفة المستخدم هي الصفة المخصصة للمستخدم والتي تحدد مسؤولية المستخدم (إما بصفة المعائن أو مسؤول بدء المعاملة أو المفوض أو جميعهم) و المعاملات والخدمات التي يمكن للمستخدم الوصول إليها.

المعائن يقصد به صفة المستخدم التي تتيح له الإطلاع على الحسابات المحددة في الخدمة.

الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح.

2. خدمات إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness)

2.1. يقدم بنك دبي التجاري الخدمة المتفق عليها بينه وبين العميل من حين لآخر على ضوء الشروط والأحكام المبينة في هذه الاتفاقية وعلى العميل الالتزام بتلك الشروط والأحكام.

2.2. فيما يتعلق بمدراء الشركة:

2.2.1. يقر العميل بموجبيه بأن مدراء شركته المعينون قد تم تفويضهم لإنشاء مستخدمين جدد أو حذف المستخدمين الحاليين أو تعديلهم أو تخصيص صفات المستخدمين و تعديلها من حين لآخر بما في ذلك تخصيص صفة



<p>User Roles (including assigning the Authoriser User Role to Users), define Account Setup, and create or modify Authorisation Rules</p>	<p>المستخدم المفوض للمستخدمين وتحديد إجراءات إنشاء الحساب وإنشاء شروط التفويض أو تعديلها.</p>
<p>(b) The Client represents and warrants that all such changes initiated and authorised by its Corporate Administrators shall constitute valid and binding legal documents duly authorised in accordance with the necessary Client approvals.</p>	<p>2.2.2 يتعهد العميل ويضمن بأن جميع التعديلات التي يُجريها أو يصرح بها مدراء شركته تمثل مستندات قانونية صحيحة ومأتممة ومعتمدة حسب الأصول ونظراً لإجراءات الاعتماد المتبعة لدى العميل.</p>
<p>(c) The Client acknowledges that, as defined by the Client's Corporate Administrators, its iBusiness Authorisation Rules, limits and Authorisers may differ from the Client's account operating instructions as defined in the Client's account mandate. The Client acknowledges that the Bank shall not be liable for any Transaction executed by the Client on the Service in accordance with the Authorisation Rules, limits and Authorisers defined by the Client's Corporate Administrators.</p>	<p>2.2.3 يقر العميل بأن قواعد وحدود استخدام خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) الخاصة به والمفوضون ذوي الصلة بتلك الخدمة - حسب ما حدده مدير و شركة العميل- قد تختلف عن تعليمات تشغيل حساب العميل على النحو المبين في إجراءات تفويض حساب العميل. كما يقر العميل بعدم مسؤولية البنك عن أي معاملة أجراها العميل باستخدام الخدمة وفقاً لقواعد وحدود تفويض استخدام الخدمة والمفوضون الذين حددهم مدراء شركة العميل.</p>
<p>(d) The Client agrees to indemnify and hold CBD harmless against any losses or damages (including legal cost and expenses) that CBD may suffer or sustain as a result of any claim or legal action brought against CBD in connection to activities performed by the Client's Corporate Administrators.</p>	<p>2.2.4 يتعهد العميل عدم تحميل البنك مسؤولية أي خسائر أو ضرر بما في ذلك التكاليف القانونية والمصاريف التي قد تضرر البنك نتيجة أي إدعاء أو إجراء قانوني ضد البنك و الذي ينتج عن أي نشاط من قبل مدير و شركة العميل.</p>
<p>(e) The Client shall advise CBD of any changes to its Corporate Administrators</p>	<p>2.2.5 أن يُخطر العميل بنك دبي التجاري بأي تغييرات تطرأ على مديري شركته.</p>
<p>3. iPrint Services</p>	<p>3. خدمة الطباعة الإلكترونية iPrint</p>
<p>The Client acknowledges that the authorized signatories of iPrint are set up as per the account mandate in CBD records and shall advise CBD of any change that occurs in the account mandate, from time to time, which includes, but is not limited to, change in powers of signatories, mandate documents and all such forms as CBD deems appropriate documented evidence for such change in the account mandate.</p>	<p>3.1 يقر العميل بأن المفوضون بالتوقيع لخدمة الطباعة الإلكترونية (iPrint) قد تم تسجيلهم لتفويض الحساب في سجلات البنك وأنه سوف يُخطر البنك بأي تغييرات في تفويض الحساب من حين لآخر والتي تشمل (على سبيل المثال لا الحصر) التغيير لدى صلاحيات المفوضين بالتوقيع ، و تقديم وثائق التفويض أو نماذج أخرى يراها البنك مناسبة لإثبات حدوث تلك التغييرات في تفويض الحساب.</p>
<p>3.1. The client agrees unconditionally to follow Central Bank of UAE guidelines with respect to cheque stationery. The client fully indemnifies the Bank against all cost, fees and expenses (including legal fees), fines and reputational loss.</p>	<p>3.2 يتعهد العميل بشكل غير مشروط باتباع إرشادات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بمواصفات الشيك، و يتحمل العميل مسؤولية تعويض البنك بالكامل ضد جميع التكاليف والرسوم والنقبات بما في ذلك الرسوم القانونية والغرامات و أي ضرر لسمعة البنك.</p>
<p>4. iConnect Services</p>	<p>4. خدمات الاتصال الإلكتروني (iConnect)</p>
<p>4.1. The Client shall be solely responsible for putting in place adequate controls to monitor the use of the iConnect and to restrict access to iConnect to those authorised by the Client.</p>	<p>4.1 يتحمل العميل وحده مسؤولية وضع إجراءات رقابية مناسبة لمراقبة استخدام خدمة الاتصال الإلكتروني (iConnect) و عدم إطلاع أي شخص إليها باستثناء الأشخاص الذي يصرح لهم العميل بذلك.</p>
<p>4.2. The Client acknowledges that its systems may, from time to time, be under threat from viruses and other intrusive devices which may have a deleterious effect on the Client's operations. The Client shall be responsible for taking all appropriate and necessary measures for the protection of the Clients' own systems and equipment from any such intrusion whether via iConnect or otherwise and CBD shall not be liable for any loss or damage caused thereby.</p>	<p>4.2 يقر العميل بأن الأنظمة المتبعة لديه قد تكون معرضة من وقت لآخر لمهاجمة الفيروسات وغيرها من الوسائل الاختراقية التي قد يكون لها تأثير سلبي على عمليات العميل، ويتحمل العميل مسؤولية اتخاذ جميع التدابير اللازمة والضرورية لحماية أنظمتها ومعداته من ذلك الاختراق سواء عن طريق خدمة الاتصال الإلكتروني (iConnect) أو خلافه ولن يتحمل البنك مسؤولية أي خسارة أو تعويض ينتج عن ذلك.</p>
<p>4.3. The Client shall not, by any act or omission, prejudice the security of iConnect, the control of or access to iConnect by the Client, the Client's employees, agents, representatives or any other person.</p>	<p>4.3 يحظر على العميل- سواء نتيجة أي تصرف أو إهمال من جانبه- إلحاق الضرر بأمن خدمة الاتصال الإلكتروني (iConnect) أو التحكم فيها أو الوصول إليها من جانبه أو من جانب موظفيه أو وكلائه أو ممثليه أو أي شخص آخر.</p>
<p>4.4. If the Client has any reason to suspect that the Client's security with respect to the use of or access to iConnect has been compromised in any way including any loss or disclosure of any passwords, security devices or other relevant security credentials, or there has been a misuse of iConnect or any breach of the Client's obligations hereunder, the Client shall notify CBD without undue delay by contacting CBD's PCM Implementation team.</p>	<p>4.4 يتعهد العميل بإخطار بنك دبي التجاري و فريق إدارة المدفوعات فوراً إذا كان لدى العميل ما يجعله يظن أن هناك ما يشكل خطراً على أي شكل يشمل أي خسائر أو إفصاح عن كلمات المرور أو اختراق وسائل التحقق من هوية المستخدم أو أن يلاحظ استخدام خاطئ لأنظمة الاتصال الإلكترونية أو اختراقها.</p>
<p>4.5. The Client shall fully and promptly cooperate with any steps taken by CBD to investigate and/or rectify any apparent or suspected breach or compromise of the security of iConnect which is reported under clause 4.4 or otherwise comes to CBD's attention, including providing such further information regarding the apparent breach as CBD may request.</p>	<p>4.5 على العميل سرعة التعاون الكامل مع أي إجراءات يتخذها البنك في سبيل التحقق من أي إخلال أو تهديد واضح أو مشتبهِه به يضر سلامة استخدام خدمة الاتصال الإلكتروني أو تداركه والذي قد تم الإبلاغ عنه بموجب البند 4.4 أو أعلم به البنك بما في ذلك تقديم أي معلومات أخرى ذات صلة بهذا الإخلال حسب ما يطلبه البنك.</p>



- 4.6. The Bank may at any time require the revocation of any certificates, the renewal or change of encryption keys or similar system elements used by the Client within iConnect in order to protect the security of iConnect.
- 4.6. قد يطلب البنك من حين لآخر إبطال أي شهادات أو تجديد أو سبل تشفير أو أي عناصر مماثلة للنظام يستخدمها العميل فيما يتعلق بخدمة الإتصال الإلكتروني من أجل حماية أمن الخدمة.
- 5. Salary WPS. Now Money Payroll Services**
- By requesting that CBD process your salary payments and disburse salaries to your employees (the "Now Money Payroll Service") in accordance with applicable rules and regulations under the Wage Protection System as defined by the Ministry of Labour of the UAE from time to time ("WPS"), the Client hereby accepts and confirms that CBD will provide such service jointly with Now Money.
- 5.1. أن يتقدم العميل بطلب صرف أجور موظفيه وفقاً للقوانين واللوائح الصادرة من وزارة الموارد البشرية والتوطين من خلال نظام حماية الأجور وأن يقر العميل بالموافقة على أن بنك دبي التجاري سيقدم هذه الخدمة بالتعاون مع شركة "ناو موني".
- 5.2. أن يقر العميل بالموافقة على أن الأحكام والشروط الصادرة عن شركة "ناو موني" سوف تطبق على موظفيه لتنظيم المعاملات واستخدام البطاقة الائتمانية المقدمة لهم.
- 5.3. الخدمات المقدمة تحت هذا البند هي وفقاً للقوانين واللوائح الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وفي حال أي تعديل أو تغيير أو تغيير في الخدمة سيتم إخطاركم من قبل البنك.
- The Client hereby acknowledges that Now Money terms and conditions may apply to the Client employees in order to regulate the use of their cards and transactions to be made.
- 5.3. تنص الرسوم المستحقة ل"ناو موني" تحت لائحة الرسوم هذه اللوائح والقوانين، وفي حال أي تعديل سيتم إخطاركم من قبل البنك قبل أن تطبق.
- The service offered under this section complies with UAE Central Bank regulations and any amendment, restriction or modification to the service will be informed to the Client by CBD.
6. The charges applicable to Now Money Payroll Service are stated in the Charges and Fees Annexure to this terms and conditions. Such charges may be amended by CBD from time to time and to be informed to the Client before entering into validity.
6. الأجر غير المسجلة في نظام حماية الأجور
- 6.1. CBD will provide this service when requested by the Client which will consist in:
- 6.1.1. Open bank accounts within CBD to all the employees listed by the Client who will be paid through CBD.
- 6.1.2. To credit the salary in the amount and date requested by the Client.
- 6.2. The Client undertakes to provide the information in the way and format requested by CBD to process the payment in due time. For the purpose of this Service, the Client authorize the Bank to debit its bank account with CBD.
- 6.2.1. خدمة صرف الأجور للموظفين غير المسجلين في نظام حماية الأجور من خلال الإجراءات التالية:
- 6.2.1.1. يتم فتح حساب لكل موظف بصرف أجره من بنك دبي التجاري.
- 6.2.1.2. يتم صرف الأجور في التاريخ المحدد من العميل وبالمبلغ المحدد من قبله.
- 6.2.2. يتعهد العميل بتقديم المعلومات المطلوبة بالطريقة التي يحددها بنك دبي التجاري لتتم عملية صرف الأجور في الوقت المحدد بدون تأخير، وعليه يسمح العميل لبنك دبي التجاري بخصم المبلغ من حسابه لدى البنك.
- 6.3. CBD will not be liable for any delay or lack of payment related either to a lack or delay in the information received from the Client.
- 6.3. لا يتحمل بنك دبي التجاري مسؤولية تأخير أو عدم صرف الأجور في حال التأخير أو النقص في المعلومات المقدمة من قبل العميل.
- 7. Materials provided with the iBusiness Service**
- 7.1. To facilitate the Client's access to the Service, CBD will (on the completion and acceptance by CBD of the iBusiness Application Form) provide the Client with one or more Tokens and associated User IDs and Personal Identification Number(PINS)
- 7.1.1. المواد المقدمة مع خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية
- 7.1.1.1. لتيسير وصول العميل إلى الخدمة يقدم البنك إلى العميل (بعد استكمال نموذج طلب خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية واعتماده من البنك) جهاز تحقق (token) واحد وهوية المستخدم ورقم التعريف الشخصي ويحدد الحد من قبل العميل بالإتفاق مع البنك.
- 7.2. The number of User IDs, Tokens and PINs to be supplied shall be specified by the Client on the iBusiness Application Form. The Client acknowledges and agrees that a Token and PIN must only be used by the relevant User
- 7.2. عدد هويات المستخدمين وأجهزة التحقق وأرقام التعريف الشخصية التي سيتم تقديمها يجب أن يحددها العميل ب نموذج طلب خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) ، ويقر العميل ويتعهد بأن وسيلة التحقق ورقم التعريف الشخصي سيؤتم باستخدامهم الموظف ذو الصلة.
- 8. Intellectual Property Rights**
- 8.1. The Client acknowledges that the Service system and all related content are subject to copyright and possibly other intellectual property rights (Intellectual Property Rights)
- 8.1. حقوق الملكية الفكرية
- 8.1.1. يقر العميل أن نظام الخدمة وجميع المحتوى ذات صلة بخضع لحقوق النشر وغيرها من حقوق الملكية الفكرية والتي يشار إليها بمصطلح حقوق الملكية الفكرية.
- 8.2. CBD (or its licensors) retain all right, title, and interest in and to the Intellectual Property Rights comprising the Service system and all related content, and nothing the Client does on or in relation to the Service system or any of the related content will:
- 8.2. يحتفظ بنك دبي التجاري (والمرخصين التابعين له) بجميع الحقوق وحقوق الملكية الفكرية التي تتضمن نظام الخدمة وغيرها من المحتوى ذو الصلة ويحظر أي تصرف يقوم به العميل فيما يتعلق بنظام الخدمة أو المحتوى ذو الصلة وينتج عنه:
- 8.2.1. نقل أي من الحقوق المحفوظة تحت حقوق الملكية الفكرية.
- 8.2.2. تصريح العميل لاستخدام أي من الحقوق غير الاستخدامات التي يتم الحصول على تصريح خطي لها.
- 8.2.1. transfer any of those Intellectual Property Rights to the Client; or
- 8.2.2. license the Client to exercise any of those Intellectual Property Rights unless this is expressly stated in writing.



10. Confidentiality and Security	10. سرية وأمن المعلومات
10.1. The Client must not, and will ensure that its Personnel do not:	10.1. يحظر على العميل أو موظفيه:
10.1.1. disclose their User ID, password or Token to any other person including any other Personnel, CBD staff, family member or friend; or	10.1.1. الإفصاح عن هوية المستخدم أو جهاز التحقق أو كلمة السر لأي شخص آخر بما في ذلك أي موظف آخر أو موظف لدى بنك دبي التجاري أو أفراد العائلة أو الأصدقاء.
10.1.2. act with carelessness in failing to protect the security of a Token.	10.1.2. التصرف بإهمال بشأن حماية أمن جهاز التحقق.
10.2. CBD reserves the right not to give advance notice to the Client when changes are necessitated by an immediate need to restore or maintain the security of the Service or its systems or the Client's individual accounts.	10.2. يحتفظ بنك دبي التجاري بحق عدم تقديم إشعار مسبق إلى العميل إذا اقتضت الضرورة إحداث تغييرات لاستعادة أمن الخدمة أو صيانتها أو أمن أنظمة البنك أو حسابات العملاء.
10.3. Additional Authorised Signatories can only be created in accordance with the procedures specified by CBD from time to time.	10.3. أي إضافة إلى الأشخاص المفوضين بالتوقيع تتم عبر الوسائل المحددة من قبل بنك دبي التجاري من وقت لآخر.
11. Fees and Charges	11. الرسوم والمصروفات
The Client will pay to CBD the fees and charges for the Client's application and for ongoing use of the Service as set by CBD, the amount and nature of which are set out in the annexure to this Agreement, as amended by CBD from time to time by mutual agreement with the Client.	يُسدّد العميل إلى البنك الرسوم والمصروفات الخاصة بطلب الخدمة واستمرار استخدامها وفقاً لما يحدده البنك، وقيمة تلك الرسوم والمصروفات وطبيعتها مبيّنة في ملحق هذه الاتفاقية وما يطرأ عليها من تعديلات من حين لآخر حسب الاتفاق المتبادل مع العميل.
12. Available Funds	12. المبالغ المتاحة
The Client may use the Services for Transactions up to the value of the Client's Available Funds.	يمكن للعميل استخدام الخدمات لإجراء معاملات بقيمة تصل إلى قيمة المبالغ المتاحة للعميل.
13. Liability and Indemnity	13. المسؤولية والتعويض
13.1. Except to the extent its own fraudulent, willful or negligent acts or omissions cause loss or damage CBD will not be responsible for and excludes all liability for loss or damage (including any indirect or consequential loss or damage) that the Client may suffer or incur by reason or in connection with the Client's use of the Service whether or not it is attributable to CBD, its agents or employees including (without limitation):	13.1. ما لم تكن الخسارة أو الضرر نتيجة أي تصرف احتيالي أو متعمد أو إهمال من جانب البنك لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر (بما في ذلك أي خسارة أو تعويضات غير مباشرة أو ناتجة عن تصرف البنك) تتحملها العميل أو تعرض لها بسبب استخدامه للخدمة أو فيما يتعلق بها وإن كانت تلك الخسارة أو الضرر بسبب البنك أو وكلاه أو موظفيه أم لا بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر):
(i) any act or omission of CBD, its agents or employees in relation to the Service or the Client's use of the Service;	13.1.1. أي تصرف أو إهمال من جانب بنك دبي التجاري أو موظفيه أو وكلائه فيما يتعلق بالخدمة أو استخدام العميل للخدمة.
(ii) the inability on the Client's part to access the Service through a telecommunications network or where access to the Service is overloaded, suspended, terminated or otherwise unavailable or unsatisfactory for whatever reason;	13.1.2. عدم استطاعة العميل الوصول إلى الخدمة عن طريق شبكة الاتصالات أو إذا كان هناك ضغط على الوصول إلى الخدمة أو إذا تم إيقافها أو إنهائها أو إذا أصبحت غير متاحة أو غير مرضية لأي سبب من الأسباب.
(iii) subject to Clause 7.5, where CBD acts on an Instruction purporting to be, but which is not in fact, from an authorised User;	13.1.3. مع مراعاة البند 7.5، عند تصرف البنك على ضوء تعليمات يفترض أنها صادرة عن المستخدم المفوض ولكنها ليست كذلك.
(iv) if for any reason the Service system fails, is unavailable or does not perform as expected or required;	13.1.4. إذا تعطل نظام الخدمة لأي سبب من الأسباب أو أصبح غير متاح أو لا يعمل على النحو المتوقع أو المطلوب.
(v) any error contained in an Instruction or any delays in complying with an Instruction; and	13.1.5. أي خطأ متضمن في التعليمات أو أي تأخير في العمل بما تقتضيه التعليمات.
(vi) any other matter in respect of which liability is excluded under these terms and conditions.	13.1.6. أي أمر آخر تستثنى منه المسؤولية بموجب هذه الشروط والأحكام.
13.2. The Client will indemnify CBD fully against any liability, loss or damage suffered or incurred by CBD howsoever arising and by whomsoever caused, whether arising directly or indirectly from the Client's use and operation of the Service or the Client's access to the Service, except to the extent such liability, loss or damage is due to the wilful acts or negligence of CBD.	13.2. يُعوض العميل البنك بالكامل ضد أي مسؤولية أو خسارة أو ضرر تتحملها البنك أو تعرض لها أيًا كان سببها أو من تسبب بها سواء حدثت بصورة مباشرة أو غير مباشرة من استخدام العميل وتشغيله للخدمة أو وصوله إليها ما لم تكن تلك المسؤولية أو الخسارة أو الضرر نتيجة أي تصرف متعمد أو إهمال من جانب البنك.
13.3. The Client will indemnify and continue to hold indemnified CBD in full for any claims or demands made by any person against CBD in consequence of CBD having acted in accordance with an Instruction.	13.3. يُعوض العميل البنك ويدراً الأذى عنه بالكامل ضد أي مطالبات أو ادعاءات يتقدم بها أي شخص ضد البنك نتيجة تصرف البنك وفقاً لأي تعليمات من العميل.



- 13.4. The Bank will not be responsible for any loss of or damage to the Client's data, software, computer, telecommunications or other equipment's caused as a result of iPrint service.
- 13.5. The Client may make a request for products, services and facilities that the Client wishes to avail through iBusiness which includes, but is not limited to, transfers, telegraphic transfers, cheques, direct debit, payroll and other provided services initiated on third party websites. The processing of such requests, below or above the limits set out by the client, shall be at the discretion of the Bank.
- 13.6. The Client is liable for losses resulting from Unauthorised Transactions:
- 13.6.1. where CBD can prove on the balance of probability that the Client contributed to the losses through their fraud or their contravention of the security requirements in clause 8, the Client is liable for the actual losses which occur before CBD is notified that the Token has been misused, lost or stolen; and
- 13.6.2. where CBD can prove on the balance of probability that the Client contributed to losses resulting from Unauthorised Transactions because the Client unreasonably delayed notifying CBD after becoming aware of the misuse, loss or theft of theToken, in which case the Client will then be liable for the actual losses that occurred between the time the Client became aware and when CBD was actually notified.
- 13.7. The Client is not liable for losses resulting from Unauthorised Transactions in the following circumstances:
- 13.7.1. before receipt by the Client of the relevant User ID, Token and PIN;
- 13.7.2. after the Client has notified CBD that the relevant User ID, Token and PIN has been misused, lost or stolen or become known to someone other than a User;
- 13.7.3. to the extent the loss is caused by CBD's fraudulent, wilful or negligent acts or omissions; or
- 13.7.4. that is caused by the same Transaction being incorrectly debited more than once.
- 13.8. The Client shall not:
- 13.8.1. use the Services in a way or for a purpose not authorised or intended by the Bank.
- 13.8.2. use the Services in contravention of any applicable law or regulation.
- 13.8.3. use the Services other than for your or your Affiliates' business purposes;
- 13.8.4. permit any third party to use the Services or seek to gain or permit any third party to gain unauthorised access to any system or network of CBD.
- 13.8.5. Transmit or upload any material that contains viruses, Trojan horses, worms, time bombs or any other harmful programs which may interfere with or disrupt the Services or any network connected thereto.
- 13.9. The Client shall immediately contact CBD if the Client suspects or becomes aware of:
- 13.9.1. Any failure of any part of the Services.
- 13.4. لن يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر يلحق بالبيانات أو البرمجيات أو أجهزة الحاسوب أو أنظمة الاتصالات أو غيرها من المعدات الخاصة بالعمل نتيجة استخدام خدمة الطباعة الإلكترونية (iPrint)
- 13.5. يجوز للعميل أن يتقدم بطلب الحصول على المنتجات والخدمات والتسهيلات التي يرغب في الاستفادة منها من خلال خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness) والتي تشمل -على سبيل المثال لا الحصر- عمليات التحويل، البرقيات، الشيكات، الخصم المباشر، كشف الرواتب وغيرها من الخدمات المقدمة على المواقع الإلكترونية الخاصة بالغير، وتخضع معالجة تلك الطلبات التي تقل أو تزيد عن الحدود المنصوص عليها من قبل العميل إلى تقدير البنك.
- 13.6. يتحمل العميل مسؤولية الخسائر الناتجة عن المعاملات غير المصرح بها في حال:
- 13.6.1. إذا تمكن البنك من إثبات أن العميل قد ساهم في إلحاق الخسائر من خلال أي احتيال أو مخالفة أي متطلبات أمنية منصوص عليها بالبند 8، يتحمل العميل مسؤولية الخسائر الفعلية التي تقع قبل علم البنك بالاستخدام الخاطي لأي جهاز تحقق أو فقده أو سرقة؛ و
- 13.6.2. إذا تمكن البنك من أن يثبت أن العميل قد ساهم في إلحاق الخسائر نتيجة أي معاملات غير مصرح بها نظراً لأن العميل تأخر على نحو غير معقول عن إبلاغ البنك بعد أن وصل إلى علمه سوء استخدام جهاز التحقق أو فقده أو سرقة، في هذه الحالة يتحمل العميل مسؤولية الخسائر التي وقعت خلال الفترة بين علمه بذلك وإخطار البنك.
- 13.7. لا يتحمل العميل المسؤولية عن الخسائر التي تقع نتيجة المعاملات غير المصرح بها وذلك في الحالات التالية:
- 13.7.1. قبل تسلم العميل هوية المستخدم وجهاز التحقق ورقم التعريف الشخصي للمستخدم ذو الصلة.
- 13.7.2. بعد أن أبلغ العميل البنك أن هوية المستخدم وجهاز التحقق ورقم التعريف الشخصي للمستخدم ذو الصلة قد أساء استخدامه أو فقد أو سرق أو أصبح معلوماً لشخص آخر بخلاف المستخدم.
- 13.7.3. إذا كانت الخسارة نتيجة أي تصرفات احتيالية أو متعمدة أو إهمال أو إغفال من جانب البنك.
- 13.7.4. الخسائر التي تقع نتيجة خصم نفس المعاملة لأكثر من مرة على نحو خاطئ.
- 13.8. يحظر على العميل:
- 13.8.1. استخدام الخدمات بطريقة أو لغرض غير مصرح به أو غير معتمد من البنك.
- 13.8.2. استخدام الخدمات على نحو يخالف أي قوانين أو تعليمات معمول بها.
- 13.8.3. استخدام الخدمات لأي أغراض أخرى بخلاف الأغراض الخاصة بأعمال العميل أو المؤسسات التابعة له.
- 13.8.4. السماح للغير باستخدام الخدمات أو محاولة الوصول إلى أي نظام أو شبكة تابعة للبنك على نحو غير مصرح به أو السماح للغير بالقيام بذلك.
- 13.8.5. نشر أو رفع أي مواد تحتوي على فيروسات أو البرمجيات الخبيثة أو غيرها من البرامج المضرة التي قد تتعارض مع الخدمات أو أي شبكة متصلة بها أو تتسبب في تعطيلها.
- 13.9. على العميل إبلاغ البنك على الفور إذا اشتبه أو أصبح على علم :
- 13.9.1. أي فشل في أي جزء من الخدمات



13.9.2. Any error in any part of the Services.	13.9.2. أي خطأ أو خلل في أي جزء من الخدمات
13.9.3. Any error affecting any data accessible through the Services; and/or any programming error or defect or corruption of any part of the Services, and the Client shall promptly assist CBD in implementing any necessary remedial steps.	13.9.3. أي خلل يؤثر على المعلومات التي يمكن الاطلاع عليها و الوصول إليها من خلال الخدمة، أو أي خطأ أو خلل أو فساد في برمجة الخدمة، و يساعد العميل البنك في تطبيق الإجراءات اللازمة لتدارك المشكلة.
14. Termination	14. الإنهاء
14.1. CBD may, in its absolute discretion, suspend or terminate the Client's use of the Service in whole or in part at any time with immediate effect without prior notification to the Client, including (without limitation) where it determines that it is necessary in order to protect the security of the Service or the interests of CBD. In all other circumstances, CBD must give the client at least thirty (30) days' prior written notice of any suspension or termination of the Client's use of the IBusiness Service.	14.1. يجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، أن يقوم بإيقاف أو إنهاء استخدام العميل للخدمة بشكل كلي أو جزئي في أي وقت و دون إشعار مسبق إلى العميل بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) إذا قرر البنك أن ذلك الإيقاف أو الإنهاء ضروري لحماية أمن الخدمات أو مصالح البنك، على جميع الأحوال على البنك تقديم إخطار خطي مسبق قبل ثلاثين يوماً على الأقل إلى العميل بأي وقف أو إنهاء لاستخدام خدمة إدارة الأعمال الإلكترونية (iBusiness).
14.2. The Client may terminate the Client's use of the Service by written notice of termination to CBD. Such termination:	14.2. يجوز للعميل أن ينهي استخدامه للخدمة عن طريق تقديم إخطار خطي بالإنهاء إلى البنك:
14.2.1. notwithstanding clause 13, will not be effective unless the notice of termination is actually received by CBD at the address specified in clause 15;	14.2.1. على الرغم من ما هو متضمن بالبند 13 ، لن يسري هذا الإنهاء ما لم يتسلم البنك فعلياً إخطار الإنهاء على العنوان المبين بالبند 15؛
14.2.2. will take effect from 5pm Dubai time on the Business Day after the day on which CBD actually receives notice of termination; and	14.2.2. يسري الإنهاء من الساعة الخامسة مساءً بتوقيت دبي من يوم العمل الذي يلي تسليم البنك لإخطار الإنهاء؛
14.2.3. will not affect any obligations incurred by the Client in respect of use of the Service prior to termination.	14.2.3. لن يؤثر الإنهاء على أي التزامات تحملها العميل فيما يتعلق باستخدام الخدمة قبل إنهاءها.
14.3. All moneys due and owing to CBD in connection with the Service, if not already due and payable, will immediately become due and payable upon the date that CBD actually receives notice of termination.	14.3. تُصبح جميع المبالغ المستحقة إلى البنك مقابل استخدام العميل للخدمة واجبة السداد على الفور حتى لو لم يحن موعد استحقاقها وذلك بتاريخ استلام البنك لإخطار الإنهاء.
14.4. CBD will not process any transactions that have been forward-dated to take effect after the termination.	14.4. لن يُجري البنك أي معاملات ذات تاريخ يلي تاريخ الإنهاء.
15. Variations	15. التغييرات
15.1. These terms and conditions may be altered, amended or added to by CBD by giving at least 30 days' notice. However before implementing these changes the Client will be given advance intimation of such changes to the agreement.	15.1. يجوز للبنك تعديل تلك الشروط والأحكام أو تغييرها أو الإضافة إليها عن طريق تقديم إخطار قبل 30 يوماً على الأقل ، لكن قبل تطبيق تلك التغييرات يُقدم إلى العميل تنبيه مسبق بأي تغييرات في الاتفاقية.
15.2. CBD has the right, in its sole discretion, to change or cancel any of the services that comprise the Service.	15.2. يحق للبنك و حسب تقديره وحده تغيير أو إلغاء أي من الخدمات التي تضم الخدمة.
16. Assignment	16. التنازل
16.1. The Client must not in any way assign or transfer to any other person any of the Client's rights and interests under these terms and conditions.	16.1. يحظر على العميل في جميع الأحوال القيام بنقل الصلاحية أو التنازل عنها أو عن حقوقه إلى أي شخص آخر تحت هذه الشروط و الأحكام.
16.2. CBD may assign any of its rights and interests under these terms and conditions without the Client's consent.	16.2. يجوز للبنك أن يتنازل عن أو يوكل حقوقه أو مصالحه بموجب هذه الشروط والأحكام دون موافقة العميل.
17. Notices	17. الإخطارات
17.1. A Notice given by CBD to the Client will be deemed to be duly given or made:	17.1. أي إخطار يُقدمه البنك إلى العميل يعتبر صحيحاً
17.1.1. if it is:	17.1.1. في حالة:
17.1.1.1. in writing signed by an authorised officer of CBD; and	17.1.1.1. كتب خطياً ووقع عليه المسؤول المفوض للبنك؛ و
17.1.1.2. left at the address of the first-named party in the Application Form, sent by courier, sent by prepaid ordinary post (airmail if posted in or	17.1.1.2. سلم لعنوان الطرف المحدد في نموذج الطلب أو أرسل عن طريق خدمة الشحن السريع أو عن طريق البريد المدفوع مقدماً (أو البريد الجوي في حالة إرساله من مكان خارج دبي) إلى عنوان



<p>from a place outside Dubai) to that party's address, or sent by facsimile to that party's facsimile number; or</p>	<p>ذلك الطرف أو إذا أرسل عبر الفاكس إلى رقم الفاكس الخاص بذلك الطرف؛ أو</p>
<p>17.1.2. if it is given or made electronically from CBD to the Client via the Service provided that any Notice given pursuant to Clause 12 may not be given or made electronically.</p>	<p>17.1.2. إذا قدم أو أرسل إلكترونياً من البنك إلى العميل عن طريق الخدمة شريطة عدم إرسال أي إخطار مطلوب تقديمه حسب البند 12 بصورة إلكترونية.</p>
<p>17.2. A notice given by the Client to CBD (at the below given address) will be deemed to be duly given or made if it is:</p>	<p>17.2. أي إخطار مقدم من العميل إلى البنك (على العنوان المبين أدناه) يعتبر صحيحاً في حالة:</p>
<p>17.2.1. in writing signed by the Client; and</p>	<p>17.2.1. كان خطياً و موقعاً من العميل؛ و</p>
<p>17.2.2. left at CBD's address, sent by courier, sent by prepaid ordinary post (airmail if posted in or from a place outside Dubai) to CBD's address, or sent by facsimile to CBD's facsimile number.</p>	<p>17.2.2. سلم لعنوان البنك أو أرسل عن طريق خدمة التوصيل أو البريد أو البريد الجوي (في حالة إرساله من خارج إمارة دبي) لعنوان البنك أو إذا أرسل عبر الفاكس إلى رقم الفاكس الخاص بالبنك.</p>
<p>Bank Address: Commercial Bank of Dubai P. O. Box: 2668 Dubai, U.A.E.</p>	<p>عنوان البنك: بنك دبي التجاري صندوق بريد: 2668 دبي، الإمارات العربية المتحدة</p>
<p>17.3. A posted letter or facsimile is taken to be received:</p>	<p>17.3. في حالة كان الخطاب المرسل</p>
<p>17.3.1. In the case of a letter sent by courier, on the day of the courier's signed receipt or, if such day is not a Business Day, on the following Business Day.</p>	<p>17.3.1. عبر خدمة الشحن السريع يكون يوم توقيع شركة الشحن بالاستلام وفي حال لم يعادف ذلك اليوم يوم عمل يكون في يوم العمل التالي.</p>
<p>17.3.2. in the case of a posted letter, on the third (seventh, if posted to or from a place outside Dubai) day after posting; and</p>	<p>17.3.2. في حالة إرسال الخطاب عبر البريد يكون في اليوم الثالث (أو السابع إذا تم إرساله من خارج دبي) من تاريخ إيداعه بمكتب البريد؛ و</p>
<p>17.3.3. in the case of a facsimile, on production of a transmission report by the machine from which the facsimile was sent which indicates that the facsimile was sent in its entirety to the facsimile number of the recipient</p>	<p>17.3.3. في حالة الإرسال عبر الفاكس يكون في يوم صدور تقرير الإرسال من جهاز الفاكس المستخدم بما يُشير إلى إرسال الفاكس بالكامل إلى رقم الفاكس الخاص بالمستلم.</p>
<p>17.4. A Notice delivered in accordance with clause 15.1(b) is:</p>	<p>17.4. أي إخطار يُقدم وفقاً للبند 15.1 (b) يعتبر:</p>
<p>(a) deemed to be received when it enters the Client's computer and is effective when received even if no person is aware of its receipt (provided that if such Notice is received on a day which is not a Business Day it will be deemed received on the next Business Day); and</p>	<p>17.4.1. سلم عند وصوله إلى حاسوب العميل ويعتبر ساري المفعول عند وصوله حتى لو لم يكن الشخص ملم بوصوله (وإذا كان قد تسلم هذا الإخطار في يوم لا يُصادف يوم عمل فإنه يعتبر قد تم تسليمه في يوم العمل التالي)؛ و</p>
<p>(b) to be sent from CBD's place of business and is deemed to be received at the Client's place of business.</p>	<p>17.4.2. يكون قد أرسل من مقر عمل البنك و تم الاستلام في مقر عمل العميل.</p>
<p>18. Relationship of the Parties</p>	<p>18. علاقة الطرفين</p>
<p>Except as expressly provided in this agreement: (a) nothing in this agreement is intended to constitute a fiduciary relationship or an agency, partnership or trust; and (b) no party has authority to bind the other party.</p>	<p>باستثناء ما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية: 18.1. لا تتضمن هذه الاتفاقية ما يُشكل علاقة ائتمان أو وكالة أو شراكة أو اتحاد الطرفين؛ 18.2. لا يملك أي طرف صلاحية تحميل أي التزام في حق الطرف الآخر.</p>
<p>19. Severability</p>	<p>19. قابلية الفصل بين البنود</p>
<p>Any term of this agreement that is wholly or partially void or unenforceable is severed to the extent that it is void or unenforceable. The validity or enforceability of the remainder of this agreement is not affected.</p>	<p>أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية يثبت بطلانه أو عدم قابليته للتنفيذ بشكل كلي أو جزئي يتم فصله طبقاً لنطاق هذا البطلان أو عدم التنفيذ ولن تتأثر صحة باقي أحكام وبنود الاتفاقية.</p>
<p>20. Counterparts</p>	<p>20. النسخ</p>
<p>This agreement may be executed in any number of counterparts, each of which, when executed, is an original. Those counterparts together make one instrument.</p>	<p>يجوز تحرير أي عدد من هذه الاتفاقية عند التوقيع عليها و تعتبر جميعها أصلية و تشكل جميعها سند واحد صحيح.</p>



<p>21. Governing Law</p>	<p>21. حكم القانون</p>
<p>These terms and conditions shall be governed by and interpreted according to the law of the United Arab Emirates and each of the parties submits to the jurisdiction of the courts of the United Arab Emirates.</p>	<p>تخضع هذه الشروط والأحكام لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة و يقوم العمل بها حسب القانون و يتعهد كل طرف على اتباع ما ينصه قانون و قضاء دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>22. Entire Agreement</p>	<p>22. مجمل الاتفاق</p>
<p>The approved Application Form, any approved Additions/Amendment Request Forms and these terms and conditions are the entire agreement between the Client and CBD in respect, and all other terms, undertakings and warranties are excluded.</p>	<p>يمثل نموذج الطلب المعتمد وأي نماذج طلب إضافة/تعديل وهذه الشروط والأحكام مجمل الاتفاق بين العميل والبنك ويستثنى ويلغى أي شروط أو تعهدات أو ضمانات أخرى.</p>
	<p>في حال وجود أي خلاف يتم الرجوع إلى النص باللغة الإنجليزية.</p>
	<p>وقع الطرفان على الاتفاقية من خلال المفوضين بالتوقيع عن كلا الطرفين.</p>
<p>المفوض بالتوقيع وختم الشركة Authorized Signature and Company Stamp</p>	<p>المفوض بالتوقيع وختم الشركة Authorized Signature and Company Stamp</p>
<p>Name الاسم</p>	<p>Name الاسم</p>
<p>Title المسمى الوظيفي</p>	<p>Title المسمى الوظيفي</p>
<p>Date التاريخ</p>	<p>Date التاريخ</p>
<p>For Bank Use Only</p>	<p>لاستخدام البنك فقط</p>
<p>Signature and stamp on behalf of Commercial Bank of Dubai</p>	<p>التوقيع والختم بالنيابة عن بنك دبي التجاري</p>